

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.

WAT
ASS
LASS?

Mis en scène par Stephan Daldry « An Inspector Calls » le thriller classique de J.B. Fields sera au Grand Théâtre les 29 et 30 janvier.

FR, 29.1.

KONFERENZ

Les 30 ans de la LVI, rétrospective décontractée, Oekozenster (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 19h. *Siehe Interview Regards S. 8*

MUSEK

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Eliahu Inbal, œuvres de Gubaïdulina et Chostakovitch, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Die Piraten von Penzance, komische Operette in zwei Akten von Arthur Sullivan und William Schwenck Gilbert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Witloof Bay + Ommm, a capella, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

17. Trierer Jazzgipfel, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Method Man & Redman, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

Ich habe das Licht gesehen, Direktmusik mit den Jojo Achims, Ensemble und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Ulrika Spacek + Ice in My Eyes, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

Paper Beat Scissors, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Love Letters **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 13**

404 Not Found **p. 10**

KINO

Programm **S. 14 - S. 23**

The Danish Girl **S. 16**

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.

THEATER

Hiob, von Joseph Roth, in einer Fassung von Koen Tachelet, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Oncle Vania, pièce d'Anton Tchekhov, avec Larisa Faber, Olivier Foubert, Francesco Mormino, Josiane Peiffer, Renelde Pierlot, Guy Vouillot, Marie-Paule von Roesgen et Jules Werner, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

An Inspector Calls, thriller by J.B. Priestley, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. SOLD OUT!

Katharina Witerzens, Jahrmarkttheater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Love Letters, d'A.R. Gurney, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. Voir article p. 4

Caroline Vigneaux quitte la robe, one-woman-show, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

KONTERBONT

Open Stage, music and stage performance, feat. David Blair, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

SA, 30.1.

JUNIOR

Kannerbicherdag, Stänn, Ateliers, Figurentheater (10h30, 13h30, 15h30 + 16h45) a Liesungen (11h, 11h40, 13h30,

14h40 + 16h10), centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 10h. Tel. 51 61 21-290.

L'histoire de Babar, le petit éléphant, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Die Blecharbeiter, mit dem Sonus Brass Ensemble, Kammermusiksaal der Philharmonie, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 32 26 32.

KONFERENZ

Les jeunes Européens: une proie facile pour les mouvements nationaux-populistes ? Table ronde avec Mady Delvaux-Stehres, Philippe Poirier et Viviane Reding, Urban-Bar (2, rue de la Boucherie), *Luxembourg*, 18h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Antonina Krymova, œuvres de Buxtehude et Bach, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Vocalensemble Picante, Al Kierch, *Diekirch*, 15h.

Schëppe Siwen + Toxkäpp + Mambo Schinki + Böf's + Falc'(er)o + The Luxembourg Pipe Band + The Spirit of the Highlands + Dj Djails, CD-Release-Party, Melusina, *Luxembourg*, 18h30.

Platée, Ballettoper von Jean-Philippe Rameau, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gavin James, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

Récital de piano, par Young-choon Park, œuvres de Beethoven, Schumann et Chopin, conservatoire de musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

The Winery Dogs + Inglorious, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Gemengemusik Munzen, ënnert der Leedung vum Laurent Lemaire, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Op der Juegd, vum Dicks, mam Ensemble Opéra du trottoir, Kulturcenter Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tel. 691 80 88 25.

Boppin'B, Ducsaal, *Freudenburg (D)*, 20h. Tel. 0049 6582 2 57. VERLEGT AUF DEN 1.4.!

Graf Fidi, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Im Rahmen der Reihe „Kunst trotz(t) Handicap“. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Acoustic Instinct + Jazzchor Freiburg, Centre des arts pluriels, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

Joint Venture, salle des chevaliers au château, *Wiltz*, 20h15. Tél. 95 81 45.

Bernd Begemann, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Ange + Awel Blues Experience, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

Veras Kabinett, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

Fùgù Mango, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h. Tel. 691 59 54 84.

Fili Band, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

Warten auf Godot, von Samuel Beckett, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Nemmokna, Tanzstück von Susanne Linke, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Alex Lutz, humour, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

La vérité m'appartient, de Nathalie Ronvaux, avec Jacques Bourgaux, Colette Kieffer, Myriam Muller et Jérôme Varanfrain, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

An Inspector Calls, thriller by J.B. Priestley, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. SOLD OUT!

Le voyage, spectacle de clowns, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Wenn Männer zu sehr 40 werden, Kabarett mit Peter Vollmer, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Mitch-Match Impro, Luxembourg vs Lille, Salle « Le 10 » (595, rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. contact@theatre10.lu

SO, 31.1.

JUNIOR

Disco Camille, ateliers pour enfants, espace de jeux pour les petits et disco dance floor, Den Atelier, *Luxembourg*, 10h. www.atelier.lu

L'histoire de Babar, le petit éléphant, Philharmonie, espace découverte, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET !

Pomme d'amour, conte sensoriel, par la cie I.R.E.A.L. (Lyon), Rotondes, *Luxembourg*, 11h-12h + 14h-18h.



102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Samedi
30.01.2016
14:00 - 15:00

Les Gavroches

3 musiciens vous proposent un voyage dans le temps, à l'époque des guinguettes et des bals populaires.

Ecoutez l'émission Rock Rendez-vous avec Céline et Jessica.



EVENT

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.

THÉÂTRE

À la vie, à distance

Florent Toniello

La pièce « Love Letters » a déjà été jouée dans le monde entier par tout ce que le théâtre compte de monstres sacrés. Le TOL a bataillé ferme pour pouvoir monter sa version, mais ne pouvait imaginer la mettre en scène comme tout le monde. Et c'est réussi.

Il y a dans « Love Letters » ce charme probablement désuet des relations épistolaires, désormais compromises par l'instantanéité des services de messagerie. Comment structurer un message d'amour sur Snapchat, utiliser toute sa palette de rhétorique amoureuse dans un courriel ?

Pour Andy et Melissa, ces questions ne se posent pas. C'est à huit ans qu'ils commencent leur correspondance, par une simple réponse à une invitation pour un goûter d'anniversaire. Pendant les cinquante années qui suivent, ils vont s'échanger des lettres. Ironiques, sérieuses, gentiment provocatrices, parfois même absentes lors d'épisodes de bouderie, ces missives racontent une relation amoureuse pas complètement platonique, mais où les choix et obligations de la vie font que, à aucun moment, ces deux personnes dont on comprend qu'elles sont faites l'une pour l'autre ne seront ensemble.

« C'est un message magnifique, qui m'a énormément touchée : comment, au fond, ne pas passer à côté de sa vie », confie Véronique Fauconnet, directrice du TOL, qui incarne Melissa sur scène. Car Andy va devenir sénateur et Melissa exposer dans les plus grandes galeries. Mais leurs positions sociales enviables ne les satisferont pas pleinement car, oui, ils vont découvrir au fil des ans que c'est peut-



être ensemble que leurs vies auraient eu un sens.

Conformément aux indications de l'auteur A. R. Gurney, « Love Letters » est en général montée avec deux comédiens lisant les lettres assis à une table. L'intelligence du texte, sa faculté à faire passer du rire aux larmes en étalant les bas et les hauts d'une relation amoureuse impossible ont fait de la pièce un succès mondial. D'autant que les comédiens n'ont pas vraiment à apprendre le texte ou une mise en scène complexe, puisqu'ils lisent les lettres sans interagir.

Pas question pour le TOL cependant de céder à la facilité. Pour Marion Poppenborg, metteuse en scène, « procéder de la sorte, je trouve ça un peu ennuyeux ». C'est qu'il a fallu obtenir, après plusieurs années de négociations, une dérogation pour pouvoir jouer le texte en français ailleurs que dans l'Hexagone. Impossible dès lors de ne pas couronner ces efforts d'une mise en scène inventive. Poppenborg

a donc supprimé la table et instillé une bonne dose de mouvement dans une pièce habituellement statique. Ce choix heureux permet à Véronique Fauconnet de mettre en valeur de façon persuasive le caractère déluré de son personnage, qui contraste avec la retenue et le conformisme guindé d'Andy, incarné par un tout aussi convaincant Frédéric Frenay.

Les deux comédiens lisent ou jouent donc, selon les moments. Un équilibre pas si simple à trouver : « Passer de la lecture au par cœur est un exercice très difficile, d'autant que Marion Poppenborg tenait à la lecture pour certains passages », explique Véronique Fauconnet. Le décor de la scénographe Jeanny Kratochwil, fait de lettres punaisées aux murs, sert de lieu de stockage. Et si jamais la lettre est introuvable dans cet imbroglio de feuilles ? « Il m'est arrivé pendant une représentation de ne pas retrouver mon texte à lire, mais finalement je le savais ! », plaisante Frédéric Frenay.

Qu'ils lisent ou qu'ils jouent, de toute façon, les comédiens parviennent à rendre palpable cette passion amoureuse à distance. Et tout ça presque sans un regard, presque sans se toucher : une véritable gageure dont ils se sortent avec les honneurs, et qui confère à la pièce une autre dimension, plus dynamique que celle qu'elle présente habituellement. S'il ne se voit pas proposer de stars, le public grand-ducal a en tout cas droit à une bonne dose de créativité qui fait mouche.

Au Théâtre ouvert Luxembourg, ce vendredi 29 janvier et les 3, 4, 5, 11 et 12 février à 20h30, ainsi que ce dimanche 31 janvier à 17h30.

Die gestiefelte Katze, Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. AUSVERKAUFT!

En route..., une visite contée, avec Anne-Karen de Tournemire et Eleonora Pasti, Villa Vauban, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Nussknacker und Mausekönig, muskalisches Wintermärchen nach E.T.A. Hoffmann, Cube 521, Marnach, 16h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Le voyage, spectacle de clowns, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-444.

Die Blecharbeiter, mit dem Sonus Brass Ensemble, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

MUSEK

4. Sinfoniekonzert, mit Werken von Smetana, Strauss und Nielsen, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Danainii, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

CantoLX, Al Kierch, Diekirch, 11h30.

Chouerschoul vum Conservatoire du Nord + Unduzo + Les grandes gueules, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 14h30. Tél. 26 81 21-304.

European Union Baroque Orchestra, moderiertes Familienkonzert, mit Werken von Rameau und Rebel, Trifolion, Echternach, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Ensemble vocal du Luxembourg et le Collegium 1704 (Prague), Weihnachtsoratorium de J.S. Bach, église paroissiale, Lintgen, 17h. Dans le cadre des Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette.

Der bekehrte Trunkenbold Zipperlein, heitere Oper von Gluck, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Récital de piano, par Ludmil Angelov, œuvres de Chopin, Michalowski, Friedman, Zaberski, Paderewski et Godowsky, Pianos Kléber, Luxembourg, 17h.



WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.

Tosca, Oper von Giacomo Puccini, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dominique Horwitz und Ragna Schirmer, ein Abend über Clara und Robert Schumann, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Cappella Andrea Barca, sous la direction de Sir András Schiff, œuvres de Mozart et Mendelssohn-Bartholdy Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Love Letters, d'A.R. Gurney, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66. Voir article ci-contre.

Hora, Choreografie von Ohad Naharin, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Warten auf Godot, von Samuel Beckett, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

La vérité m'appartient, de Nathalie Ronvaux, avec Jacques Bourgaux, Colette Kieffer, Myriam Muller et Jérôme Varanfrain, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Möglicherweise gab es einen Zwischenfall, von Chris Thorpe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

La petite troupe d'à côté, impro théâtre, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. Tél. 691 59 54 84.

À l'âge de 14 ans, la jeune pianiste slovène Zala Kravos a déjà étudié avec Maria João Pires : son récital aura lieu le 4 février à la salle Robert Krieps à Neimënster.



PARTY/BAL

T dansant, mam Serge Tonnar & Legotrip, Grand Hotel Cravat, *Luxembourg*, 16h.

KONTERBONT

Winterspaziergang, literarischer Spaziergang, Gedichte und Geschichten vom Winter, vom Frost und vom Schneien, mit Désirée Nosbusch und Erni Hammes, Treffpunkt Rotondes, *Luxembourg*, 16h + 18h30. ticket@kasemattentheater.lu

MO, 1.2.

KONFERENZ

Pleix by Pleix, Auditorium du Cité, *Luxembourg*, 18h30. Org. Design Friends.

MUSEK

Solistes européens, Luxembourg, sous la direction de Christoph König, œuvres de Koster, Ravel et Farrenc, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Soulfly, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Une folie, comédie de Sacha Guitry, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

DI, 2.2.

JUNIOR

Die gestiefelte Katze, Rotondes, *Luxembourg*, 15h.

KONFERENZ

Neue Medien - kurzes Gedächtnis? Vortrag von Bernhard Serexhe zur Konservierung digitaler Kunst, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 22 50 45.

De Kräizbiereg, seng Geschicht a seng Awunner, e Virtrag vum Alex Bodry, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tel. 51 61 21-290.

MUSEK

Récital de piano, par Jean-François Zygel, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32.

Rent, Rockmusical von Jonathan Larson, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ensemble Stravinsky, sous la direction de Jean-Pierre Pinet, œuvres de Markeas, Dalbavie et Dumont, Arsenal, salle de l'esplanade, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Kimmo Pohjonen, Samuli Kosminen & Proton String Quartet, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Ensemble ALLuxion, œuvres de Golterman, Verdi, Franck, Strauss, Fabricius, Donizetti, Lachner, Desorbay, Offenbach et Lauridsen, hôtel Parc Belle-Vue (5, av. Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h.

The Tallest Man on Earth, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

JM Robin, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Eine Familie, von Tracy Letts, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Immer nie am Meer (oder im Waldheim), sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Isbhujwa, chorégraphie de Thomas Chauke, par la cie Soweto's Finest, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La famille du collectionneur, de Carlo Goldoni, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONTERBONT

Claude Schmit, soirée de lecture, auditorium Henri Beck du Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h30.

L'architecture des temps instables, lecture de Jean Portante, suivie d'un dialogue avec la journaliste Corina Ciocârlie, Centre national de littérature, *Mersch*, 19h30. Tél. 32 69 55-1.

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.



Autofasten 2016

Beginnt nicht die wirkliche ökologische Revolution im Alltagsleben? Dabei ist es ermutigend zu sehen, wie in Luxemburg immer **mehr Menschen ganz bewusst einen achtsameren Lebensstil praktizieren**, der das Wohl der kommenden Generationen im Blick hat. Der „Mouvement Écologique“, die wachsende „Transition“-Bewegung und das Engagement von „CELL - Centre For Ecological Learning Luxembourg“ sind nur einige Beispiele für eine wachsende Zivilgesellschaft, die zu einem Lebensstil inspiriert, der so weit wie möglich **mit der Natur harmoniert**. In diesem Sinne regt auch die Aktion Autofasten dazu an, den eigenen Alltag neu zu gestalten und zu erfahren. Die, Ende der neunziger Jahre ins Leben gerufene Aktion, breitet sich immer stärker in Westeuropa aus. In Österreich existiert sie schon flächendeckend. Der bewusste zeitweise Verzicht auf das Auto schuf neue Erlebnissräume im Alltag. **Entspannter am Arbeitsplatz ankommen**, das Unterwegssein mit allen Sinnen wahrnehmen und auch genießen können, in Bus oder Bahn mit dem einen oder der anderen ins Gespräch kommen, das sind einige Faktoren, die für viele einen spürbaren Zuwachs an Lebensqualität bedeuten. Autofasten wurde weniger als Verzicht, sondern mehr als „kleiner Urlaub“ im täglichen Leben erfahren, eben als Gelegenheit zum Abschalten. Eckdaten zum Autofasten 2016: Eröffnungsveranstaltung in Kooperation mit den CFL: Extra-Zugfahrt Richtung Norden und zurück am 10. Februar von 14h30 bis 16h Uhr. Treffpunkt um 14.30 Uhr neben dem neuen Info-Pavillon in der Bahnhofshaupthalle. Aktionszeitraum: 21. Februar bis 20. März. **Anmeldung: bis zum 17. Februar.** www.autofasten.lu - info@ewb.lu oder Tel. 4 47 43-340. Bitte die Kursnummer 164270A angeben. Unter den TeilnehmerInnen werden wieder 100 vom Transportministerium zur Verfügung gestellte Gratistickets (jeweils für vier Wochen gültig) verlost.



Chantier nature transfrontalier de Grendel

Le parc naturel de la Vallée de l'Attert a été créé le 14 juillet 1994. Son périmètre coïncide exactement avec les limites de la commune d'Attert, soit 7.095 ha. Situé à mi-chemin entre Arlon et Martelange,

le territoire du parc naturel de la Vallée de l'Attert occupe une zone charnière entre la forêt d'Anlier sur sol ardennais d'une part et les célèbres cuestas du Pays lorrain d'autre part. C'est cette originalité qui est en bonne partie responsable de la grande richesse de

son milieu naturel. L'Attert, rivière qui a donné son nom au parc naturel, prend sa source sur le territoire de la commune. Elle traverse ensuite la frontière belgo-luxembourgeoise et se jette dans l'Alzette, la Sûre, la Moselle et enfin le Rhin. Un parc naturel est un territoire rural d'un haut intérêt biologique, paysager et patrimonial, soumis à des mesures destinées à assurer un développement durable de la biodiversité et de l'environnement, en harmonie avec les aspirations de la population et le développement socioéconomique du territoire concerné. Un parc naturel est donc avant tout un outil de gestion du territoire en milieu rural. Le milieu naturel et le développement, notamment économique, peuvent aujourd'hui se conforter l'un l'autre pour répondre à une demande qualitative de plus en plus importante. C'est dans cet esprit que le parc naturel poursuit ses activités selon plusieurs axes de travail.

Le dimanche 14 février, le parc naturel de la Vallée de l'Attert donne rendez-vous à la réserve naturelle du marais de Grendel **pour le traditionnel chantier transfrontalier**. Ces anciens prés de fauche abandonnés suite à la mécanisation de l'agriculture nécessitent un **entretien manuel tel qu'il était effectué lors des travaux saisonniers avant la généralisation du tracteur dans les fermes**. Depuis les gros travaux financés par la Life herbages, le marais a retrouvé une nouvelle jeunesse. Il reste toutefois un peu de travail pour les courageux bénévoles. **Au programme de ce chantier : élagage de la haie située au nord de la réserve. Rendez-vous à 10h au pont à la sortie de Grendel vers Colpach.** Prévoir gants de travail, bottes et pique-nique. Fin prévue vers 16h. Pour tout renseignement complémentaire : Elisabeth Tonglet, commission de gestion du parc naturel de la Vallée de l'Attert asbl, tél. 0032 63 22 78 55 ou bien Elisabeth.tonglet@attert.be



Wintervogelzählaktion am 30. und 31. Januar

Beobachtet und gezählt sollen an diesem Wochenende während einer Stunde die Vögel **im Garten oder auf dem Balkon**. Notiert werden sollen dabei alle Vogelarten sowie deren jeweilige Anzahl. Die Beobachtungen werden anschließend auf dem Online-Formular unter www.naturemwelt.lu mitgeteilt. Am Ende der Aktion werden 25 Gewinner ausgelost. **Meldeschluss zur Teilnahme an der Verlosung ist der 12. Februar.** Das Hauptaugenmerk dieser Zählaktion liegt bei den häufigeren Vogelarten rund um Haus und Garten. Durch die alljährlich durchgeführte Zählaktion können die Bestände der häufigen Arten im Siedlungsraum eingeschätzt und gegebenenfalls Populationstrends, wie Zu- oder Abnahme über die Jahre, sichtbar gemacht werden. 2015 war die Amsel der häufigste Vogel in Luxemburg - sie kam in 93% der Gärten vor. Die Kohlmeise wurde in 84% und die Blaumeise in 82% der Gärten der Teilnehmer der Wintervogelzählaktion 2015 gesichtet. Mit 10 Vögeln pro Garten war der Haussperling überdies der zahlreichste Besucher. Für weitere Informationen: natur&mwelt.a.s.b.l., 5, route de Luxembourg, L-1899 Kockelscheuer. Tel: 29 04 04-311 - Fax: 29 05 04, E-Mail : e.kirsch@naturemwelt.lu

MI, 3.2.

KONFERENZ

En panne de motivation - passons à l'action, soirée pour parents avec Marielle Dostert, maison relais Galaxie (21, rue Michel Lentz), Esch, 18h.

Procédés éco-efficients et énergies renouvelables : exemples de recherche et d'innovation pour répondre aux défis et enjeux du développement durable, par Hélène Olivier-Bourbigou, Université du Luxembourg, campus Limpertsberg, Salle BS 0.03, Luxembourg, 18h30. scac-education@institutfrançais-luxembourg.lu

Harcèlement, violence et disputes - mieux gérer les disputes entre enfants, soirée pour parents par Nicole Gorza, maison relais Breedewee, Esch, 18h30.

D'Geschicht vun de Judden zu Lëtzebuerg, mam Laurent Moysse, Synagog, Ettelbruck, 19h30.

MUSEK

Meander, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 18h45. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Tosca, Oper von Giacomo Puccini, Theater, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Blicher/Hemmer/Gadd, jazz, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Récital piano et violoncelle, par François Frédéric Guy et Xavier Philips, œuvres de Mendelssohn-Bartholdy, Beethoven et Chostakovitch, Arsenal, salle de l'esplanade, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Royal Concertgebouw Orchestra, sous la direction de Semyon Bychkov, œuvres de Beethoven et Strauss, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital violoncelle et piano, par Harriet Krijgh et Magda Amara, œuvres de Beethoven, Brahms, Doderer et Franck, Philharmonie, salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital piano et violon, par Sabine Weyer et Yuri Revich, œuvres de Schumann, Strauss, Ravel et Debussy, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.



Vers la lumière, mais sans trop en parler : « Follow Light » - spectacle de pantomime, le 5 février au Cube 521 à Marnach.

THEATER

Das Leben des Galilei, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Lachen verboten, eine Hommage an Buster Keaton, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Titanic, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Savannah Bay, de Marguerite Duras, avec Marja-Leena Junker et Ludmilla Klejnik, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Isbhujwa, chorégraphie de Thomas Chauke, par la cie Soweto's Finest, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Love Letters, d'A.R. Gurney, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. Voir article p. 4

KONTERBONT

Wednesdays @ Mudam, live set by Author & Punisher, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Riff spécial Cap-Vert, gastronomie, musique et découverte, Rotondes, Luxembourg, 18h30.

Le 3 du Trois, soirée spéciale liant danse et handicap, avec la cie Nicole Seiler (vidéo-danse), Nicos Welter (documentaire), Jeanine Unsen (expo),

Handicap International Luxembourg (expo), Annick Putz & Thierry Raymond (danse), cie 47 49 (court métrage), Maja Hehlen/Ensemble BewegGrund Trier (danse), Trois C-L (Banannefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

DO, 4.2.

KONFERENZ

Inequality and the Super Rich, lecture by Prof. Daniel Waldenström, European Investment Bank, Luxembourg, 13h. irsei@uni.lu

Mesoscopic Systems - A Useful Bridge Between Classical and Quantum Physics, inaugural lecture by Prof. Dr. Thomas Schmidt, University of Luxembourg, auditorium Tavenas, campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h.

Freud aujourd'hui, par Élisabeth Roudinesco, salle José Ensich au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

MUSEK

Platée, Ballettoper von Jean-Philippe Rameau, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Lilly Wood & The Prick, Rockhal, Club, Esch, 20h.

Récital de piano, par Zala Kravos, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Luc Hemmer: Electroacoustic Stories, percussion performance, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Heritage Blues Company, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Karamasow, von Fjodor Dostojewski, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h. Tél. 47 08 95-1.

Lachen verboten, eine Hommage an Buster Keaton, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Titanic, ein Live-Film von Klaus Gehre, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

Expiry Date, archéologie fragmentaire du souvenir, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabet Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

dan/ce=m/usic=da/nc=musi/c + Secret Charm, chorégraphies de Bernard Baumgarten et Anu Sistonen, Schungfabrik, Tétange, 20h.

Tragédie, chorégraphie d'Olivier Dubois, Arsenal, grande salle, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Halbzeit 2016, mit der deutschsprachigen Schauspielklasse unter der Leitung von Michèle Clees, Musikonservatorium, Luxembourg, 20h.

Les trois « Blue Sisters » Ina Forsman, Layla Zoe et Tasha Taylor viennent au « Blues Caravan » - prochain arrêt : le 5 février au Sang a Klang.



Love Letters, d'A.R. Gurney, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66. Voir article p. 4

KONTERBONT

Glaube Liebe Lust: Verbotene Liebe, Filmvorführung mit anschließender Diskussion, Erwerbsbildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

FR, 5.2.

KONFERENZ

La transition énergétique c'est maintenant, parlons-en, rencontre multiculturelle, Centre espagnol Lucien Wercollier (27, rue de Strasbourg), Luxembourg, 19h.

MUSEK

Ad Libitum, église protestante, Luxembourg, 12h30.

Follow Light, Pantomime, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Blues Caravan: Blue Sisters, mat Layla Zoe, Ina Forsman an Tasha Taylor, Sang a Klang, Luxembourg, 20h. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 4 Ticketen. Einfach uruffen um 29 79 99 -0, vun e Méindeg 9 Auer un.

Cabaret, Musical, Centre des arts pluriels, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

WAT ASS LASS | 29.01. - 07.02.

Brothers in Arms, tribute to Dire Straits, Duessaal, *Freudenburg (D)*, 21h.

Paul Kalkbrenner, Rockhal, *Esch*, 21h.

Textor & Renz, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Infinite Gratitude, blues meets Brahms and Schubert, Philharmonie, salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

Mieux + Sun Glitters, Rotondes, *Luxembourg*, 21h.

THEATER

Karamasow, von Fjodor Dostojewski, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

Kunst, von Yasmina Reza, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Das Leben des Galilei, von Bertolt Brecht, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Nemmokna, Tanzstück von Susanne Linke, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabeth Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Savannah Bay, de Marguerite Duras, avec Marja-Leena Junker et Ludmilla Klejnia, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.



Ça va taper dur à l'Arsenal le 6 février : la formation « Hit » autour de Baptiste Trotignon, Thomas Bramerie et Jeff Ballard s'y réunira pour le plaisir des amatrices et amateurs de jazz.

Love Letters, d'A.R. Gurney, avec Véronique Fauconnet et Frédéric Frenay, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66. Voir article p. 4

Impro Comedy Show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 98-1.

KONTERBONT

Literatur(en) made in Luxembourg, Lesung mit Jean Back, Anita Gretsche, Gast Groeber, Josiane Kartheiser, Carine Krecké und Jeff Schinker, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

SA, 6.2.

MUSEK

Récital d'orgue, par Cyprian Jagiello, œuvres de Jagiello et improvisations, cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Don Giovanni, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Großherzogin von Gerolstein, Operette von Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

One of These Nights, tribute to the Eagles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. AUSVERKAUFT!

Hit, jazz, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Guizmo, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Seed To Tree + Bender & Schillinger, Rotondes, *Luxembourg*, 20h.

Corson, La Passerelle, *Florange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Jam Session, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

Kylo Brox Blues Quintet, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Josh Oudendijk, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Open House, von David Paquet, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

Match d'improvisation, Luxembourg vs Maroc, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

SO, 7.2.

JUNIOR

Basta, nom Ion Creanga, mat Larisa Faber a Linda Vonvini, fir Kanner vu fënneg Joer un, Kulturhaus, *Niederanven*, 15h. Tél. 26 34 73-1.

KONFERENZ

Flog die Tomate auch in der Provinz? Ein Blick zurück in die neuere Geschichte der Frauenbewegung in und um Trier, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Café baroque, récital de clavecin, par Anne-Catherine Bucher, les Variations Goldberg de Bach, Arsenal, studio du Gouverneur, *Metz (F)*, 11h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Arthur Posing, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Die Großherzogin von Gerolstein, Operette von Jacques Offenbach, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

THEATER

Heile heile Gänschen, Musikkabarett mit Wolfgang Mertes und anderen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Lachen verboten, eine Hommage an Buster Keaton, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Illusions, d'Ivan Viripaev, avec Elisabeth Johannesdottir, Raoul Schlechter, Pitt Simon et Jeanne Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Blues Caravan mit Layla Zoe, Ina Forsman und Tasha Taylor

Freitag, 5. Februar - 20.30 Uhr, im „Sang a Klang“, Luxemburg - Pfaffenthal.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tél. 29 79 99-0.